

# Practice for Achieving RSL Compliance

## 如何遵从化学品限制条款的实践经验

Changzhou Tianhe Dyeing & Finishing Co.Ltd.

常州天和印染有限公司

Zhu Guo Ping 朱国萍

2007年8月，上海

- 1、 Our company introduction  
公司简单介绍
- 2、 How to achieving RSL compliance  
如何很好的贯彻执行被限制使用的化学品
- 3、 Experiences about RSL for different production processes  
不同的生产过程中所遇见的被限制使用的化学品的经验
- 4、 Examples of possible problems and solutions  
曾经遇见的问题及解决方案
- 5、 Benefits and future from having a good chemical control system  
良好控制化学品的益处及对未来的展望

# Company Introduction

## 公司简单介绍

---

- Equipments 机器设备

Mario Crosta 起毛柔软整理机、 THEN 气雾染色机、 AUTOFOAM 泡沫整理机、 Monfons 定型机、 Mario Crosta 抓剪毛机、 Airo 空气洗等多种国外先进后整理设备及 Datacolor 自动滴液电脑测配色系统等

- Researching & development 研制与开发

棉织物生物酶等高档后整理产品、 COOLMAX、 T-400、 LYCRA 等多种纤维混纺织物、 弹力织物、 高支高密、 麻织物、 毛棉织物、 锦棉提花交织织物等系列产品， 以及公司采用“英威达”新型纤维， 开发新型环保面料， 公司连续几年被认定为“杜邦莱卡最佳合作伙伴”

- Brand Retailers 品牌客户

**H&M, IKEA, NIKE、 Timberland、 Levi's、 TCP**

- 化学品供应商

**HUNTSMAN、 BASF、 DYSTAR、 CLARIANT 等**

# How to Achieving RSL Compliance

## 如何很好的贯彻执行被限制使用的化学品

---

- Read and understand chemical restriction & all documents  
仔细解读品牌零售商发给我们的化学品要求及相关所有材料
- Communication with chemical suppliers  
与化学品供应商的沟通
  - Communicate and discuss the chemical restriction & documents  
交流并讨论具体的限制要求
  - Request MSDS, certificates, test reports  
索要产品的物质安全数据表，符合限制条款的声明 / 承诺，相关检测报告
- Send out finished fabric for testing  
将所完成的面料送去检测

# Certificate 符合要求的保证书

朱国萍收

徐州开达精细化工有限公司

Xuzhou Kedah Fine Chemicals Ltd

至单位 TO: 常州天和印染有限公司

主管部门 DEPARTMENT: 销售公司

收件人 ATTN: 朱经理

拟稿人 FROM:

传真号 FAXNO:

日期 DATE:

## 证 明

感谢贵公司使用我公司“四菱”牌还原染料染料。我公司所生产的系列葱醌型还原染料，经国家染料检测中心检测，其化学结构不含欧盟所列禁用致癌化合物的染料偶氮基及芳香胺成份，同时也不含有禁止和限制使用的化学品。低重金属环保型染料符合 ETAD 限量要求。

特此证明。

祝

商 祺!

徐州开达精细化工有限公司

2006年5月18日

徐州开达精细化工有限公司

邮编 POSTCODE: 221009

电话 TEL: 0516-3847269

网址 E-mail: xzdyes@pub.xa.jsinfo.net

地址 ADD: 徐州市南郊积水坝

传真 FAX: 0516-3848088

0516-3848090

Neowin chemicals (Shanghai)

上海誉辉化工有限公司

Advancing Textile Printing

Nexwin

FAX  
传真

收件人:	常州天和印染有限公司-朱国萍小姐	发件人:	吕明华
传真:	0519-5126939	页数:	1
电话:	13813698572	日期:	2006-08-07

## 产品质量和环保声明

上海誉辉化工有限公司向常州天和印染有限公司声明如下:

我司向常州天和印染有限公司供应的如下产品:

1. SUPERPRINT 101-APF (超软粘合剂)
2. SUPERCROCK 301 (经济型粘合剂)
3. NEOPOL PFL (涂料印花增稠剂)
4. ANTICROCK SOF-APF (印花柔软剂)
5. AQUABOND PURE (印花交联剂)

均符合OEKO-TEX100标准、不含APEO。

上海誉辉化工有限公司

上海市浦东大道桃林路18号 环球广场B座609

邮编: 200135

电话: (86-21) 58216129, 58215229

传真: (86-21) 58211145

Neowin Chemicals Co. Ltd (Shanghai)

B609, World Center B Building, Taolin Road,

Pudong Avenue, Shanghai 200135, China

Tel: (86-21) 58216129, 58215229

Fax: (86-21) 58211145

# Certificate 符合要求的保证书

**Nexwin**  
Advancing Textile Printing  
CHEMICAL CORPORATION

## ÖKO-TEX 100 COMPLIANCE CERTIFICATE

THIS DOCUMENT WILL CERTIFY THAT THE FOLLOWING NEOWIN PRODUCT:

### NEOVIPRINT ES-H

CONFORMS TO THE REQUIREMENTS OF THE ÖKO-TEX 100 STANDARD AND CAN BE APPLIED ON TEXTILE SUBSTRATES PREREQUISITED TO PASS THE FOLLOWING STATED CLASSES:

PRODUCT CLASS I - PRODUCTS CAN USE IN BABY  
PRODUCT CLASS II - PRODUCTS WITH DIRECT CONTACT TO SKIN  
PRODUCT CLASS III - PRODUCT WITHOUT DIRECT CONTACT TO SKIN  
PRODUCT CLASS IV - DECORATION MATERIAL

THE PRODUCT IS A WATER-BASED COMPOUNDED SYNTHETIC LATEX. USAGE OF THIS CHEMICAL IN THE RECOMMENDED CONCENTRATIONS AND CONDITIONS AND IN THE DESIGNATED TEXTILE APPLICATIONS WILL NOT CAUSE THE RELEASE OF RESTRICTED SUBSTANCES FROM THE TREATED TEXTILE AS SPECIFIED AND REQUIRED IN THE VARIOUS LIMITS IMPOSED BY ÖKO-TEX 100 STANDARD AS PUBLISHED ON THE INTERNET ([HTTP://WWW.OEKO-TEX.COM/EN/MAIN.HTML](http://www.oeko-tex.com/en/main.html)).

THE CERTIFICATE IS INTENDED TO CERTIFY COMPLIANCE OF OUR PRODUCT TO THE ÖKO-TEX 100 STANDARD. OTHER COMPONENTS AND INGREDIENTS, EVEN IF USED IN CONJUNCTION WITH OUR PRODUCT, MUST BE CHECKED AND VERIFIED SEPARATELY.

NEOWIN CHEMICAL CORPORATION  
B1005, WORLD CENTER BUILDING,  
NO.18 TAOLIN ROAD, PUDONG AVENUE,  
SHANGHAI, PRC 200135, CHINA

ALL INFORMATION, RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS APPEARING IN THIS CERTIFICATE CONCERNING THE USING OF OUR PRODUCTS ARE BASED UPON TESTS AND DATA BELIEVED TO BE RELIABLE. HOWEVER, IT IS THE USER'S RESPONSIBILITY TO DETERMINE SUITABILITY FOR THEIR USE OF THE PRODUCT DESCRIBED HEREIN. NEOWIN CHEMICAL CORPORATION DOES NOT ASSUME ANY LIABILITY OUT OF USE OF THE PRODUCT REFERRED TO HEREIN.

**Nexwin**  
Advancing Textile Printing  
CHEMICAL CORPORATION

## ÖKO-TEX 100 COMPLIANCE CERTIFICATE

THIS DOCUMENT WILL CERTIFY THAT THE FOLLOWING NEOWIN PRODUCT:

### NEOPOL PFL

CONFORMS TO THE REQUIREMENTS OF THE ÖKO-TEX 100 STANDARD AND CAN BE APPLIED ON TEXTILE SUBSTRATES

PRODUCT CLASS I - PRODUCTS CAN USE IN BABY  
PRODUCT CLASS II - PRODUCTS WITH DIRECT CONTACT TO SKIN  
PRODUCT CLASS III - PRODUCT WITHOUT DIRECT CONTACT TO SKIN  
PRODUCT CLASS IV - DECORATION MATERIAL

THE PRODUCT IS A WATER-BASED COMPOUNDED SYNTHETIC THICKENER FOR PIGMENT PRINTING. USAGE OF THIS CHEMICAL IN THE RECOMMENDED CONCENTRATIONS AND CONDITIONS AND IN THE DESIGNATED TEXTILE APPLICATIONS WILL NOT CAUSE THE RELEASE OF RESTRICTED SUBSTANCES FROM THE TREATED TEXTILE AS SPECIFIED AND REQUIRED IN THE VARIOUS LIMITS IMPOSED BY ÖKO-TEX 100 STANDARD AS PUBLISHED ON THE INTERNET ([HTTP://WWW.OEKO-TEX.COM/EN/MAIN.HTML](http://www.oeko-tex.com/en/main.html)).

THE CERTIFICATE IS INTENDED TO CERTIFY COMPLIANCE OF OUR PRODUCT TO THE ÖKO-TEX 100 STANDARD. OTHER COMPONENTS AND INGREDIENTS, EVEN IF USED IN CONJUNCTION WITH OUR PRODUCT, MUST BE CHECKED AND VERIFIED SEPARATELY.

NEOWIN CHEMICAL CORPORATION  
B609, WORLD CENTER BUILDING  
NO.18 TAOLIN ROAD, PUDONG AVENUE,  
SHANGHAI, PRC 200135

ALL INFORMATION, RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS APPEARING IN THIS CERTIFICATE CONCERNING THE USING OF OUR PRODUCTS ARE BASED UPON TESTS AND DATA BELIEVED TO BE RELIABLE. HOWEVER, IT IS THE USER'S RESPONSIBILITY TO DETERMINE SUITABILITY FOR THEIR USE OF THE PRODUCT DESCRIBED HEREIN. NEOWIN CHEMICAL CORPORATION DOES NOT ASSUME ANY LIABILITY OUT OF USE OF THE PRODUCT REFERRED TO HEREIN.

# Certificate 符合要求的保证书



## CERTIFICATE

Document: version 1.0, updated in Oct 2004

### Textile Chemicals

We herewith confirm that the following Textile Chemicals supplied from **BASF Colorants & Chemicals Co., Ltd** do not contain alkylphenol ethoxylate (APEO):

Size CB	Size CE	Size SF-2	Size FR-SF
Kieralon F-ALB	Kieralon F-LVB	Leophen FR-M	Lufibrol KE
Lufibrol MSD	Prestogen PL	Lusynton Red	Lusynton EX
Basojet PEL conc	Cyclanon ECO	Dekol SN	Dekol SN-S
Dekol SN super conc	Eulysin PC	Ludigol AR	Ludigol F-Liquid
Primasol FR-MIV conc	Primasol Jet	Primasol NF	Primasol V
Primasol VS	Setamol WS	Uniperol FR-K	Dekol SAD
Helizarin Binder ET ( Helizarin Binder ET ECO)	Helizarin Binder UDT	Helizarin Binder UDR-K	Helizarin Binder F-CE
Luprintol CF	Lutexal HIT	Helizarin Binder TOW	Luprimol VS
Fixapret F-ECO	Easycare Reactant WP	Fixapret F-CL	Condensol F-M
Perapret F-PEB	Siligen F-VS		

Regards,

Signature:

Name: Xue Congjun

Position: Production Dept. Manager

BASF Colorants & Chemicals Co., Ltd.

Company Stamp



PT BASF Indonesia

**BASF**

PT BASF Indonesia, PO Box 2401 Cibiru, Jakarta 10004

Jakarta December 1<sup>st</sup>, 1999

Ref. BI-001/DMS/rsa

## CERTIFICATE

We herewith confirm that the Helizarin<sup>®</sup> ECO pigments of PT BASF Indonesia

Helizarin

- Yellow GTN (ECO)
- Lemon ECO
- Brilliant Yellow RRT Conc (ECO)
- Golden Yellow ECO
- Orange ECO
- Red ECO
- Crimson ECO
- Brilliant Pink BT (ECO)
- Violet ECO
- Navy Blue ECO
- Dark Blue ECO
- Blue ECO
- Royal Blue ECO
- Turquoise Blue ECO
- Green ECO
- Chocolate ECO
- Black Special ECO

are not implicated by the revised German Consumer Goods Ordinance (Bedarfsgegenständeverordnung) when properly used on textiles. This means that in textiles dyed or printed with the above mentioned pigments can meet the requirement concerning the 20 amines listed in the revised German Consumer Goods Ordinance according to the criteria of the official testing method.

If correctly used according to our recommendations, these Helizarin Pigments are suitable for textiles that conform to Öko-Text Standard 100.

Kind regards,

PT BASF Indonesia

**Djoni M. Setrawan**  
Technical Manager

Office:

Plaza GIRL 10th & 11th Floor  
Jl. H.R. Rasuna Said Blok X-2 No.1  
Jakarta 12850  
Tel. : (021) 5262007  
Fax : (021) 5262480

Factory:

Jl. Daan Mogot Km. 14  
Cengkeh, Jakarta 11750  
Tel. : (021) 6100007  
Fax : (021) 6100741

# MSDS 物质安全数据表

3826977 - OLEOPHOBOL 7713

Page 1 of 4

Ciba

汽巴精化有限公司  
安全技术说明书 (91/155/EC)  
版本 10.1 由 21.08.2002

产品编号 3826977

商品名称  
OLEOPHOBOL 7713

## 1. 化学品及企业标识

化学名称 含氟聚合物和填充剂的分散体  
非离子/弱阳离子  
产品责任单位 汽巴精化公司 Pflersce 工厂  
负责部门 产品安全部  
供应商 Ciba Specialty Chemicals Ltd.  
CH-4002 Basel  
应急电话 0041 61 696 5151

## 2. 成分/组成信息

组成信息	%	CAS No.	符号	R 短语
分散的乙氧基脂肪醇	1.0-2.5 %	69011-36-5	Xn	22-41

## 3. 危险性概述

根据欧盟标准不属于危险品

## 4. 急救措施

吸入 移至新鲜空气处。如感不适或接触时间过长，应就医。

皮肤接触 脱掉污染的衣着，用肥皂和大量的水清洗沾及的皮肤。

眼睛接触 立即用大量的水冲洗至少10分钟。就医。

食入 立即就医

医生建议 根据症状进行治疗

## 5. 消防措施

灭火剂 应根据周围情况来选择灭火剂

限制 无限制

火灾/爆炸危险 无

主要燃烧气体 未知

个人防护 自给式呼吸器

## 6. 泄漏应急处理

个人防护 适配的安全护目镜  
橡胶防护手套  
让未配备防护设备的人员离开  
在通风不良时使用呼吸保护器具

环保措施 防止物料进入污水系统、坑洞和地窖中，严禁进入土

86

file:///C:/My%20Documents/Products/MSDS/3826977%20-%20OLEOPHOBOL%207713... 2003-9-22

OLEOPHOBOL 7713

Page 2 of 4

## 4. 泄漏物处理方法

壤/泥土中。  
用适宜的吸收材料进行吸收。铲入有标记的容器中进行处理  
作为化学废物处理  
在热分解或燃烧时可释放出少量氢氟酸

## 5. 补充信息

## 7. 操作处置和储存

职业卫生 避免吞食，吸入，皮肤和眼睛接触。要遵守良好的工业卫生习惯和法规要求进行操作。  
防火措施 远离火源，禁止吸烟。  
储存要求 储存于阴凉、干燥有合理通风的区域  
隔离措施 不需采取特别的措施  
技术性保护措施  
储存条件 最低温度不低于0°C  
最高温度不超过40°C  
保证工作场所所有良好的通风/排气  
容器应贮存于原装容器中

## 8. 接触控制和个人防护

职业暴露限值 见国家有关法规的规定  
个人防护 基本的个人防护

适配的安全护目镜  
橡胶防护手套  
在通风不良时使用呼吸保护器具

## 9. 理化性质

外观 液体  
形态 黄色  
颜色 有微弱的特征性的气味  
气味 有关安全数据  
有关安全数据  
熔点 无数据  
沸点 100°C  
闪点 >100°C  
自燃 无数据  
引燃温度 无数据  
氧化性 无数据  
爆炸极限(%) 下限 无数据  
上限 无数据  
蒸气压 8 mbar  
密度 1.07-1.09 g/mL 于 20°C  
水中溶解度 可混溶 20°C  
pH 2-5.5  
粘度 无数据 照原样

## 10. 稳定性和反应性

避免接触的条件 已知无危险反应  
避免接触的物质 强电解质，阴离子表面活性剂，短链乙醇  
有害分解产物 在热分解或燃烧时可释放出少量氢氟酸  
补充信息 当按我们所推荐的方法使用产品时，在高温下可能

file:///C:/My%20Documents/Products/MSDS/3826977%20-%20OLEOPHOBOL%207713... 2003-9-22



# MSDS 物质安全数据表

- OLEOPHOBOL 7713

Page 3 of 4

释放出丁酮肟(分类: Xn R21-40-41-43)。关于丁酮肟,也可参见最近德国关于工作场所最大容许浓度与生物学职业容许限值数据表的建议。

## 11. 毒理学资料

急性毒性			
- LD50 咽下	> 2000 mg/kg	大鼠	
原发刺激性			
(皮肤)	非刺激物	家兔	OECD 404
(眼睛)	非刺激物	家兔	OECD 405
对人的不良作用			
补充信息			

## 12. 生态学资料

生物去除率	80-100%, DOC分析		OECD302B(mod)
生态毒性数据			
对细菌的毒性			
对鱼类的毒性	> 9999 mg/L	3小时	OECD 209
	LC0 500 mg/L	96小时斑纹己	OECD 203
	LCS0 852 mg/L	(鱼)	
对水蚤的毒性	72 mg/L	48小时	OECD 202, 第一部分
	EC50 140 mg/L		
	EC100 290 mg/L		
概述			
对污水处理厂的影			
响			
其他生态学资料			
五天生物需氧量 BOD5	35 mg O2/g		
化学需氧量 COD	363 mg O2/g		
总有机碳 TOC	11.4%		
氮含量	0.7%		
磷含量	— %		
有机卤素含量	约 9%	氟	

金属含量 金属含量低于染料制造业生态学和毒理学协会建议的限值  
 试验物质 标准化产品  
 补充信息

## 13. 弃置处置

产品 焚烧。遵守当地法规规定的要求。  
 被污染包装物 受污染的空容器必须作为化学废物进行处置

## 14. 运输信息

远离食物  
 空运  
 UN 编号, ICAO FREE  
 适当的运输名称  
 ICAO 分级  
 包装类别  
 公路或铁路运输

- OLEOPHOBOL 7713

Page 4 of 4

UN 编号, ADR/RID FREE

正确的技术名称, ADR/RID

ADR/RID 分级

附属危险

海运

UN 编号, IMO FREE

适当的运输名称

IMDG 分级

包装类别

## 15. 法规信息

分类和标志

符号和分类

未被分类为危险物品

R-短语

S-短语

含有

EU 索引

## 16. 其他信息

不可使销售产品污染烟草产品。不要吸烟。休息前和工作后请洗手。不可吸入蒸汽和烟雾  
 见第 10 部分。

## 对拟作其他用途的说明

纺织化学品

汽巴纺织, 纸张和皮革染料和化学品是专用技术级的, 除非在其它方面的认同和建议仅被推荐用于纺织物染色前处理和最终处理、纸张和皮革的工业生产。其它应用, 包括用于受特别法规或标准管理的消费品, 必须联系制造商

# Test report 测试报告

SEP-22-2006 17:26 From:

P.1/3 SEP-22-2006 17:26 From:

P.2/3



## TEST REPORT

LAB NO.: (6606)264-0050  
 DATE OUT: September 22, 2006  
 TURN AROUND: 1 Working Day  
 TIME:  
 PAGE: 1 OF 3

**APPLICANT** : Changzhou Tianhe Printing & Dyeing Co., Ltd.  
 8 Huanghe West Road Changzhou Jiangsu China

**CONTACT PERSON** : Zhu GuoPing

**SUPPLIER** : Changzhou Tianhe Printing & Dyeing Co., Ltd.

**H&M ORDER NO.** : /

**DESCRIPTION OF SUBMITTED SAMPLE** : Coffee cutting  
 (Form No.: /)

**DATE OF SUBMISSION** : September 21, 2006

**TEST PERIOD** : September 21, 2006 to September 22, 2006

**PRIORITY** : Emergency

### SUMMARY OF TEST RESULTS

TEST REQUIRED	REMARK
APEO Test	See result in page 2

### REMARK

If there are questions or concerns on this report, please contact the following persons:

General enquiry and invoicing  
 Mr. Roland Xue  
 (021) 64893130\*2020  
 Roland.xue@cn.bureauveritas.com

Technical enquiry  
 Ms. Christine Chong  
 (021) 64898892  
 Christine.Chong@cn.bureauveritas.com

BUREAU VERITAS  
 CONSUMER PRODUCTS SERVICES DIVISION (SHANGHAI)

PREPARED BY Roland  
  
 Christine Chong  
 MANAGER (CHEMICAL DIVISION)

HML/2006



LAB NO.: (6606)264-0050  
 PAGE: 2 OF 3

### TEST RESULT

#### Alkylphenolethoxylates (APEO)

Tested part	a) Coffee cutting	Result [ppm]
	Standard	
a	<p><b>Test Method:</b>                      NPEOs &amp; OPEOs:                      Methanol/ ACN extraction followed by LC-MS                      (for textiles/ leather)                      THF/ ACN extraction followed by LC-MS (for                      plastics/ prints)</p> <p>NP &amp; OP:                      Methanol/ ACN extraction followed by GC-MS                      (for textiles/ leather)                      THF/ ACN extraction followed by GC-MS (for                      plastics/ prints)</p>	NPEOs: 196

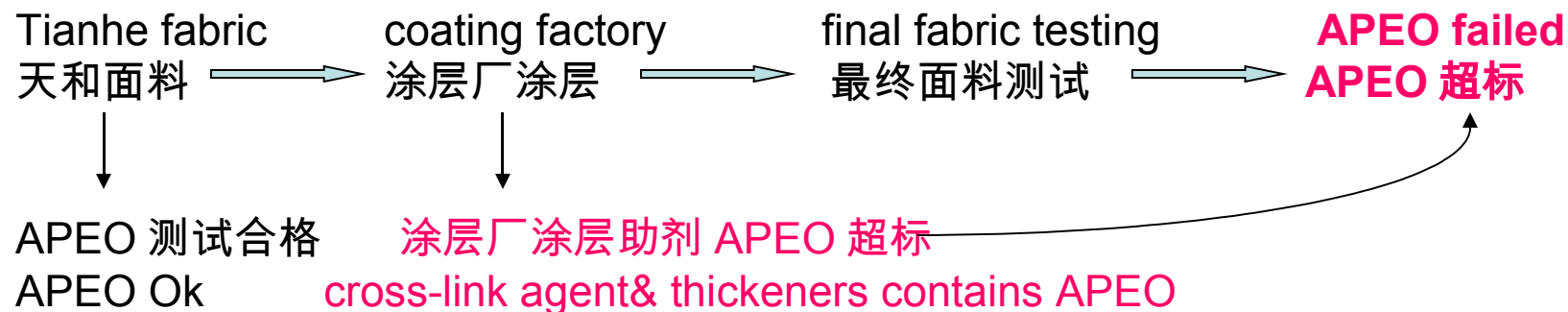
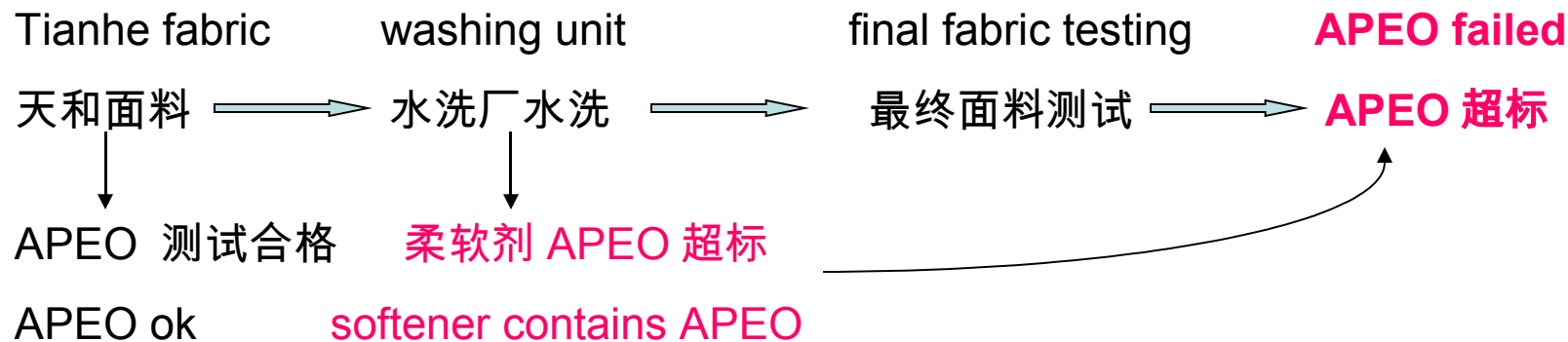
#### Remarks:

- N.D. = Not detected, which concentrations of Alkylphenolethoxylates are below 30 ppm.
- The list of Alkylphenolethoxylates is summarized in below table

HML/2006

# Experiences about RSL for different production processes

## 不同的生产过程中所遇见的被限制使用的化学品的经验



# Examples of possible problems and solutions

## 曾经遇见的问题及解决方案

---



- APEO 烷基酚聚氧乙烯醚

- APEO failed of retailer's order

品牌零售商某一订单的服装 APEO 超标

- check the reason 寻找失败的原因

- because of the next chains 下游企业—水洗厂、涂层厂

- discuss and send out the documents to them

讨论并将品牌零售商的相关的限制要求和材料发送给他们

- change the softener without APEO in washing unit

改用不含 APEO 的柔软剂

- change the helping agent in coating factory

改用不含 APEO 的涂层助剂

- finally get Ok result

顺利完成该品牌零售商的订单。

# Benefits and Future from having a good chemical control system

## 良好控制化学品的益处及对未来的展望

---

- Better for Environment 有利于保护环境 - 可持续发展
- Better for consumers 有利于消费者的健康和安全
- Better for company 有利于本公司
  - better reputation 赢得更好的声誉
  - superiority in competition 有更好的竞争优势
  - more orders 争取更多的纺织品份额
  - better future developing 有利于未来的有序发展